

Life Information News KOMAKI

7
2013



Heisei Summer Festival 2012

Contents

P2 ●Juki Net

- Deadline information for taxes

P3 ●National Pension premiums

P4 ●Komaki Heisei Summer Festival

P5 ●Recruiting volunteers for the
Komaki City Festival

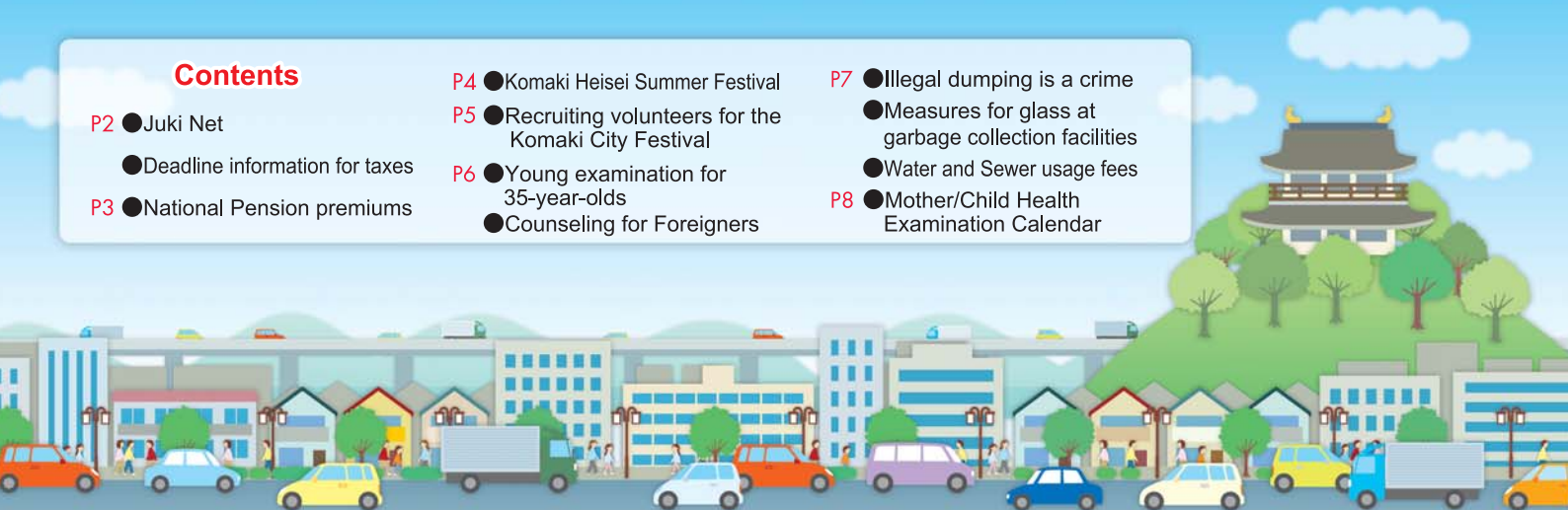
P6 ●Young examination for
35-year-olds

- Counseling for Foreigners

P7 ●Illegal dumping is a crime

- Measures for glass at
garbage collection facilities
- Water and Sewer usage fees

P8 ●Mother/Child Health
Examination Calendar



* * * Juki Net covers foreign residents as well * * *

Starting July 8, 2013, as foreign residents will be included in Juki Net※, a Resident Registration Code※ will be added to the resident registrar and Juki Cards※ will be issued to foreign residents. A notice of your Resident Registration Code (shown below) will be sent to the head of the household from Komaki City Hall after July 8.

※Juki Net: A nation-wide system for identifying persons.

※Resident Registration Code: A unique 11-digit number used nation-wide as needed to identify persons.

※Juki Card: A public identification certificate with a photograph.

Notice of Resident Registration Code

Published: July 8, 2013

Resident Registration Code	*****	Birthdate	** Date **	Sex	**
Name	*****				
Resident Registration Code	*****	Birthdate	** Date **	Sex	**
Name	*****				
Resident Registration Code	*****	Birthdate	** Date **	Sex	**
Name	*****				
Resident Registration Code	*****	Birthdate	** Date **	Sex	**
Name	*****				

Shizuo Yamashita, Mayor of Komaki City, Aichi Pref.

Inquiries Citizens Division TEL0568-76-1121

Next tax payment deadline: July 31 (Wed)

● Fixed asset tax
(2nd term)

● National Health Insurance Tax
(2nd term)

● Nursing care insurance
(1st term)

Submit your payments promptly! Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

- The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.
Hours: July 14 (Sun)/July 28 (Sun) 8:30 to 17:15
- Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day.
Please stop by at your convenience.
8:30 to 17:15 ※Closed for year-end/new years holidays, and July 6th (Saturday) & 7th (Sunday).
- You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode.
※Only effective during the indicated payment period.

Inquiries Tax Office TEL0568-72-2101(Rep.) (Ext.)276-279 TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118 (Direct)

❁ ❁ Unable to pay National Pension Premiums? ❁ ❁ Please consult with us in July!

If your household has low income, you may apply to have your national health insurance premiums lowered. (This is called an application for exemption.)
In particular, persons under 30 years of age can apply with only their income at the Health Insurance and Pension Department.

☆You can apply back to July 2012 if you apply before the end of July 2013.

※Persons that have applied for exemptions or deferrals in the past that were approved must apply for renewal each year after July.



What about National Pension? ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁

The laws of Japan specify that foreign nationals living in Japan (aged 20 to 59) must enroll in national pension and pay the premiums.

There are three kinds of national pension.

Basic pension for the elderly ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁

People that have paid national pension premiums for at least 25 years (or had approved exemptions) can apply to receive benefits from 65 years old.



Basic disability pension ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁

During enrollment in national pension, persons determined to have a level 1 or 2 disability due to sickness or injury can receive benefits upon approval of their application.

Basic survivor pension ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁

Survivors of persons that die during enrollment in national pension can receive benefits upon approval of their application.

※Lump sum withdrawal

Foreign nationals that have paid 6 months or more worth of national pension premiums may apply for a lump sum withdrawal within two years of leaving Japan. Please apply at City Hall before leaving Japan.

You will be provided with an application form.

Komaki, birthplace of the dreams and courage of Nobunaga's dominion

450 years after the Building of Mt. Komaki Castle

The 25th Komaki Heisei Summer Festival

Jul 27 (Sat) 28 (Sun)

17:30 to around 21:00 17:30 to around 21:30

What is the Komaki Heisei Summer Festival

The parade featuring paper lamp covered floats is the centerpiece of the festival. The unique floats include everything from traditional warriors to anime characters. Don't miss the group performances that accompany the parade!

Time Schedule

Jul 27
Sat

- 17:30 Yosakoi Dancing 【Komaki Civic Center】
- 18:00 Haneto Dancing
- 18:15 Wadaiko Drum Performance
- 18:40 Opening Ceremony
- 19:00 Start of Float Parade 【From Komaki Civic Center to Melody Park(Komaki Station East)】



Jul 28
Sun

- 17:30 Yosakoi Dancing 【Melody Park】
 - 18:00 Opening Ceremony and Award Ceremony (for Third place and higher)
 - 19:00 Start of Float Parade 【From Melody Park (Komaki Station East) to Komaki Civic Center】
 - 21:00 Award Ceremony (for top three) Finale 【Komaki Civic Center】
- Collaboration of tezutsu hand-held fireworks, American fireworks, wadaiko drums and laser show



※Continues in case of light rain, will be canceled in event of a storm.

Enter your float or performance for judgment!

Undergo inspection online via your cell-phone. Participate in the festival after inspection!

During the second day finale, the top three entries will gain an award.

Come check out the performances including tezutsu hand-held fireworks, American fireworks, wadaiko drums and laser show

Parade float participation is received on the day of the festival.

Parade float participation can be done even on the day of the festival.

Make sure you come to the festival execution office before the parade begins.



【Hours】

Day 1 (Jul 27 (Sat)) until 18:30

Day 2 (Jul 28 (Sun)) until 18:00

Tourism
Ambassador
Kenshun



The Conquest
of Mino and Mt.
Komaki Castle (1)

Oda Nobunaga built the castle on Mt. Komaki, but only resided there for four years. Nobunaga, having achieved his goal of subduing Mino, moved soon thereafter from Mt. Komaki Castle to Gifu Castle. Although many said this left Mt. Komaki Castle as a simple fortress for attacking Mino, recent excavation and research has shown the castle was built on a great stone wall.

Inquiries

Komaki Heisei Summer Festival Executive Committee Office (Life Exchange Division, Komaki City)
TEL.0568-76-1173 FAX.0568-72-2340 e-mail : seikatsu@city.komaki.lg.jp

The 34th Recruiting volunteers for the 34th Komaki City Festival

Come and participate in the Komaki Citizen's Festival, the largest local event; held October 19 and 20. Come on out and participate in the festival.

We're going to have a great time together!

【Parade】《Participants in the Nobunaga Samurai parade》

Date/time: Oct 20 (Sun) **Eligibility:** Local residents or students of at least Junior High School Age **Capacity:** about 30 people

Application: ○ **Recruitment period:** No later than July 26 (Fri)

○ **How to apply:** Send a postcard to the City Festival Executive Committee with your address, name, birthdate, occupation, workplace (school) and phone number, and indicate that you would like to participate in the parade.

We are recruiting participants to be pikemen, musketeers, and attendants for the princesses.

【Komaki Station Venue (Melody Park)】《Groups of Performers for Dance Mix 2013 in Komaki》

◆Contest Oct 19 (Sat)

Qualifications: Teams of 5 or more members that can participate in the awards ceremony.

Description: Dance style is not limited to any specific genre.

Inspection time: 5 minutes (including coming on and leaving the stage)

Capacity: about 25 teams (selected by lottery if there are too many applications)

Awards: Memorial items for all participants and the Grand Prix award for the top ranked team.

※The top three ranked teams can participate for free the following year.

◆Free Oct 20 (Sun)

Eligibility: Teams of 5 or more members **Content:** Dance style is not limited to any specific genre.

Performance time: about 5 minutes

Capacity: about 25 teams (selected by lottery if there are too many applications)

Fee: 500 yen/person (all participants will receive memorial items)

※Teams are allowed to participate in both the contest and free categories (the price is the same for people participating in both)

Application: ○No later than Jul 26 (Fri)

○ **How to apply:** Send the form to the City Festival Executive Committee Forms are available on the city's website, as well as the Life Exchange Section, each Civic Center, the City Center, ManabiSozo Hall, and Park Arena Komaki

※Applications accepted by post, fax, hand-delivered, or email.



Let your beautiful voice fill Asahi Hall

【Lapio venue】《Citizen Song Festival, Karaoke Contest Participants》

Venue: Asahi Hall, ManabiSozo Hall

Eligibility: Local residents, workers, students

※Both use Remote Karaoke DAM systems

◆Community Singing Festival

Date: Oct 19 (Sat)

Capacity: 100 (first come, first served)

Fee: 500 yen (2 songs)

◆Karaoke Contest

Date: Oct 20 (Sun)

Category: Gold (ages 73 and up), Seniors (62 to 72)

Free (no age requirements, previous award winners also eligible)

Capacity: 40 (first come, first served) **Fee:** 1,000 yen (2 songs)

Application: ○Application period: Jul 16 (Tue) to Sep 13 (Fri) ※closed when capacity filled

○How to apply: Send a return postcard to the City Festival Executive Committee with your address, name, age, song names (or names of your original compositions), telephone number, and either "Song Festival" or "Karaoke Contest".



Inquiries

Komaki City Festival Executive Committee Office (Life Exchange Division, Komaki City Hall)

485-8650 Address not necessary

TEL.0568-76-1173 FAX.0568-72-2340 e-mail : seikatsu@city.komaki.lg.jp

URL : <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/03011150.html>

Young examination for 35-year-olds

To prevent lifestyle sicknesses why not get examined for visceral fat.

Course content

Body measurements (height, weight, abdomen), blood pressure, urine and blood analysis (lipid analysis, blood sugar analysis, anemia analysis), oral bacteria testing (checking for bleeding gum trends), consultation with oral hygienist

Date/Location

July 31 (Wed) Health Center

August 11 (Sun) Komaki Civic Hall

October 17 (Thu) Health Center

November 14 (Thu) Tobu Shimin Center

February 8 (Sat), 2014 Komaki Civic Hall

※Portuguese interpretation available on August 11 (Sun)



Eligibility

Registered residents of Komaki unable to receive a checkup otherwise due to work, etc., and:

- ① Turn 35 this fiscal year (born between April 2, 1978 and April 1 1979), or
- ② People aged 36 to 39

Time

9:30 to 12:00

Reception times are set every 15 minutes. Your time will be determined when you apply.

Number of participants

450 (first come, first served)

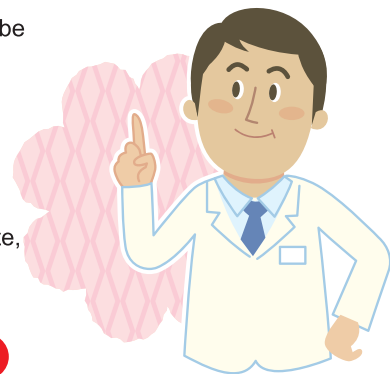
Fee

Free of charge

Applications and inquiries

Please apply to the Health Center with your preferred date, time and location.
closed when capacity filled

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471



Notice regarding counseling for Foreigners

Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka), Main Government Office Bldg 2F, City Hall
9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Portuguese Monday through Friday

Spanish/English Monday/Tuesday/Thursday

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

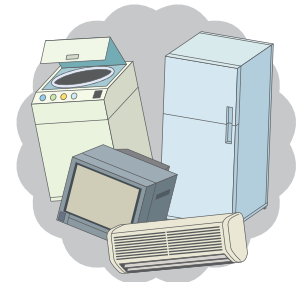
Inquiries Life Exchange Section TEL.0568-76-1173

Illegal dumping is a crime

To prevent illegal dumping, it is important that all citizens dispose of unneeded appliances and furniture according to the rules.

Persons disposing of garbage and other waste illegally may be subject to a jail term of up to 5 years or a fine of up to 10,000,000 yen or a combined sentence according to the law.

Disposing of garbage on private land requires the property owner or manager to process it appropriately. It is important that owners of land take measures to make their property a difficult environment for illegal dumping including installing fences or nets, removing weeds and pruning branches to broaden the field of vision, and to check on the property occasionally.



Inquiries Waste Management Section TEL.0568-76-1147

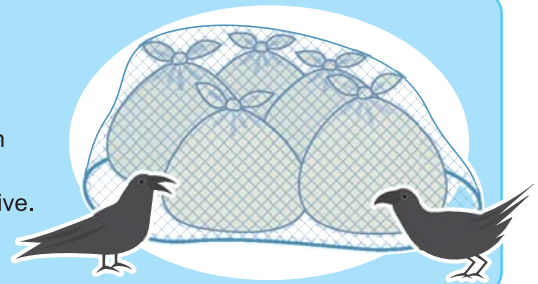
Notice

Measures for crows at garbage collection facilities

【Using crow nets】

Free crow nets are being distributed at the waste management section and recycling plaza for management of garbage collection locations.

If the net does not completely cover the garbage it will be ineffective. Make sure the garbage is completely contained when using the net.



Inquiries Waste Management Section TEL.0568-76-1187 Recycling Plaza TEL.0568-78-3631

Collection of Water and Sewer Usage Fees

Did you remember to pay for water and sewer service?
Is withdrawal from your account working properly?
During this period city employees will visit homes to collect the money.
Employees have identification.

**Period: Jul 9 (Tue)
to Aug 2 (Fri)**



Inquiries Collection Section, Waterworks Dept. TEL0568-79-1320

Medical checkup information

Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

母子手帳

Examination	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Jul 2 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Feb 21 to 28, 2013
	Jul 9 (Tue)			Born Mar 1 to 9, 2013
	Jul 16 (Tue)			Born Mar 10 to 17, 2013
	Jul 23 (Tue)			Born Mar 18 to 24, 2013
	Jul 30 (Tue)			Born Mar 25 to 31, 2013
Health examinations for 18-month-old infants	Jul 5 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Jan 1 to 13, 2012
	Jul 12 (Fri)			Born Jan 14 to 20, 2012
	Jul 19 (Fri)			Born Jan 21 to 30, 2012
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Jul 11 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Apr 1 to 15, 2011
	Jul 18 (Thu)			Born Apr 16 to 30, 2011
Health examinations for 3-year-old children	Jul 3 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Jul 1 to 10, 2010
	Jul 10 (Wed)			Born Jul 11 to 21, 2010
	Jul 24 (Wed)			Born Jul 22 to 31, 2010
BCG Vaccination	Jul 4 (Thu)	Health Center	14:00 to 15:00	From 5 months old to under 8 months old (standardized vaccination period)
	Jul 26 (Fri)			

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

Nikoniko cavity prevention class	Jul 24 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	20 children starting to get teeth ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Jul 3 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 sets of parents and children 4 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation require
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Jul 26 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation require
Class for new moms and dads	Jul 21 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)	Reservation require
	● Description: Information about Shaken Baby Syndrome, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health and parenting in Komaki ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ● Application: Health Center				
Nursing counseling	Jul 2 (Tue)	Health Center	10:00 to 12:00	● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation require
	Jul 8 (Mon)		13:00 to 15:00		
	Jul 9 (Tue)		10:00 to 12:00		
	Jul 16 (Tue)		10:00 to 12:00		
	Jul 23 (Tue)		10:00 to 12:00		
	Jul 30 (Tue)		10:00 to 12:00		
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)				
Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Submit your notice to the Health Center or Health Insurance & Pension Division				

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

Edited and Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>